



Designed for Sleep Comfort



**UK:** Assembly and instructions for use  
**D:** Montage- und Gebrauchsanleitung  
**F:** Mode d'emploi et de montage  
**NL:** Montage- en gebruiksaanwijzing  
**ESP:** Manual de montaje y uso  
**N:** Monterings- og bruksanvisning  
**S:** Monterings- och bruksanvisning  
**FIN:** Asennus- ja käyttöohje  
**DK:** Monterings- og brugervejledning  
**PL:** Instrukcja obsługi i monta u  
**IT:** Istruzioni per il montaggio e l'uso

## Jensen Dynamique Lamp

UK

3

English

D

4

Deutsch

F

5

Français

NL

6

Nederlands

ESP

7

Español

N

8

Norsk

S

9

Svensk

FIN

10

Suomi

DK

11

Dansk

PL

12

Polski

IT

13

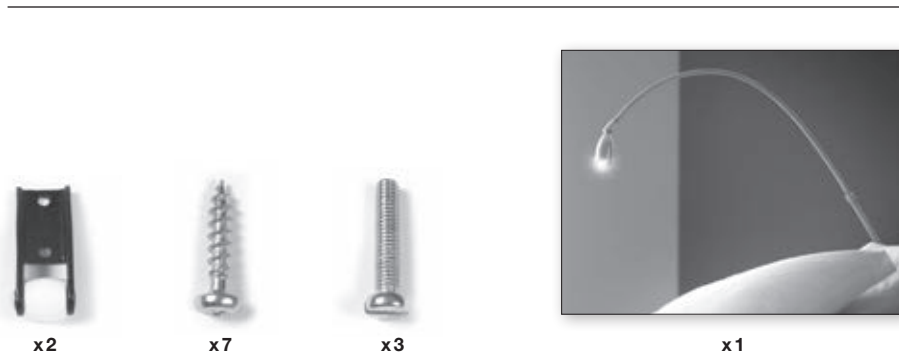
Italiensk

## JENSEN DYNAMIQUE LAMP/ ASSEMBLY AND INSTRUCTIONS FOR USE

Please make sure that the electricity is disconnected when assembling the lamp.

Decide whether you want to attach the lamp to the side or the back of the bed.

1. The Jensen Dynamique bed has pre-drilled holes for the lamp at the head end of the bed. Screw the lamp on using the three self-drilling screws supplied. Attach the pre-assembled lead under the bed (marked with white strips) to the lead of the lamp.
2. If you want to attach the lamp at the back we recommend that you attach the spacer wheels to both sides of the head end using the wood screws to prevent the lamp's mounting plate from scraping against the wall.
3. The lamp goes on when you briefly touch the plastic ring at the end of the lamp with your fingers. You have to touch the metal elements on both sides of the ring at the same time. You can increase the light intensity to the desired level by holding onto the ring. Once the light intensity has reached maximum, you can reduce it by holding the ring again. You turn the lamp off in the same way as you turned it on. You can also operate the lamp using the bed's remote control. See the bed's instructions for use.



UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

IT

## JENSEN DYNAMIQUE LAMP / MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

Stellen Sie sicher, dass die Lampe bei der Montage nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

Sie können die Lampe wahlweise an der Seite oder hinten am Bettkopfende befestigen.

1. Das Modell Jensen Dynamique hat am Kopfe des Bettes vorgebohrte Löcher für die Lampe. Schrauben Sie die Lampe mit den drei mitgelieferten Bohrschrauben fest. Befestigen Sie das vormontierte (mit weißen Strips gekennzeichnete) Kabel am Kabel der Lampe.
2. Wenn Sie die Lampe an der Rückseite anbringen wollen, empfehlen wir, an beiden Seiten des Kopfendes mit den Holzschrauben die Abstandsrollen zu befestigen, um zu verhindern, dass die Befestigungsplatte der Lampe die Wand beschädigt.
3. Berühren Sie den Kunststoffring am Ende des Lampenschirms kurz mit den Fingern, um die Lampe einzuschalten. Dabei müssen Sie die Metallteile an den gegenüberliegenden Seiten des Rings gleichzeitig berühren. Durch Festhalten des Ringes erhöhen Sie die Lichtintensität auf die gewünschte Stärke. Ist die maximale Lichtstärke erreicht, können Sie diese durch erneutes Festhalten des Ringes wieder dimmen. Die Lampe wird auf die gleiche Weise wie beim Einschalten wieder ausgeschaltet. Sie können die Lampe auch mithilfe der Bettfernbedienung bedienen. Siehe hierfür die entsprechende Bedienungsanleitung.



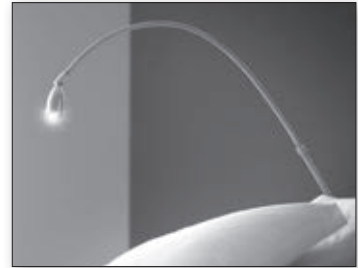
x2



x7



x3



x1

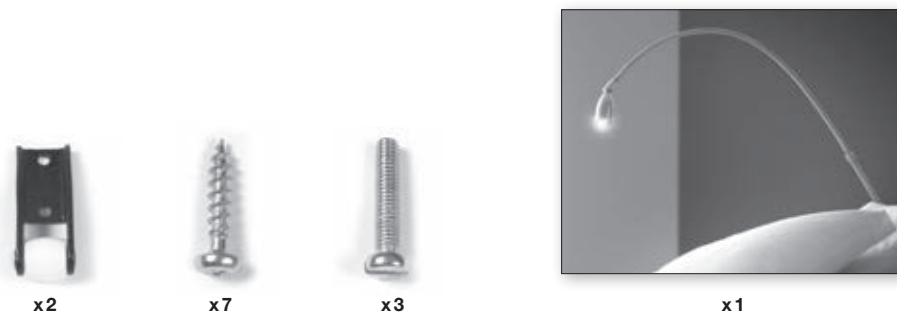


## LAMPE JENSEN DYNAMIQUE / MODE D'EMPLOI ET DE MONTAGE

Veillez à ce que le courant soit coupé lorsque vous montez la lampe.

Déterminez vous-même l'endroit où vous désirez monter la lampe, sur le côté ou à l'arrière du lit.

1. Le lit Dynamique Jensen présente des orifices aménagés à la tête du lit pour la fixation de la lampe. Vissez la lampe avec les trois vis auto foreuses fournies. Raccordez le fil monté sur le dessous du lit (marqué en blanc) au fil de la lampe.
2. Si vous souhaitez monter la lampe à l'arrière du lit, nous vous conseillons de monter les roulettes d'écartement avec les vis à bois de chaque côté à l'arrière du lit pour éviter que la plaque de fixation de la lampe ne heurte le mur.
3. La lampe s'allume en effleurant des doigts l'anneau synthétique situé à l'extrémité de la lampe tout en prenant soin de toucher en même temps les parties métalliques de chaque côté de l'anneau. Maintenez la pression sur l'anneau pour augmenter l'intensité de la lumière. Une fois le niveau lumineux maximum atteint, vous pouvez le diminuer en maintenant à nouveau la pression sur l'anneau. Pour éteindre la lampe, suivez la même procédure qu'à l'allumage. Vous pouvez également régler l'éclairage de la lampe en vous servant de la télécommande.



UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

IT

## JENSEN DYNAMIQUE LAMP / MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

Zorg ervoor dat de stroom niet aangesloten is wanneer u de lamp monteert.

Bepaal zelf of u de lamp aan de zijkant of aan de achterkant van het bed wilt vastmaken.

1. Het Jensen Dynamique-bed heeft aan het hoofdeinde van het bed voorgeboorde gaten voor de lamp. Schroef de lamp vast met de drie bijgeleverde boorschroeven. Maak het voorgemonteerde snoer onder het bed (gemarkt met witte strips) vast aan het snoer van de lamp.
2. Als u de lamp aan de achterkant wilt bevestigen, raden wij u aan met de houtschroeven de afstandswieltjes aan beide kanten van het hoofdeinde te bevestigen; dit om te voorkomen dat de bevestigingsplaat van de lamp tegen de muur gaat schaven.
3. De lamp gaat aan wanneer u de kunststofring aan het uiteinde van de lamp even met uw vingers aanraakt. U moet de metalen deeltjes aan beide kanten van de ring gelijktijdig aanraken. Door de ring vast te houden verhoogt u de lichtsterkte tot het gewenste niveau. Wanneer de lichtsterkte maximaal is, kunt u die weer verminderen door de ring opnieuw vast te houden. U doet de lamp uit op dezelfde manier als waarop u hem hebt aangedaan. U kunt de lamp ook bedienen met behulp van de afstandsbediening van het bed. Zie de gebruiksaanwijzing daarvan.



x2



x7



x3



x1

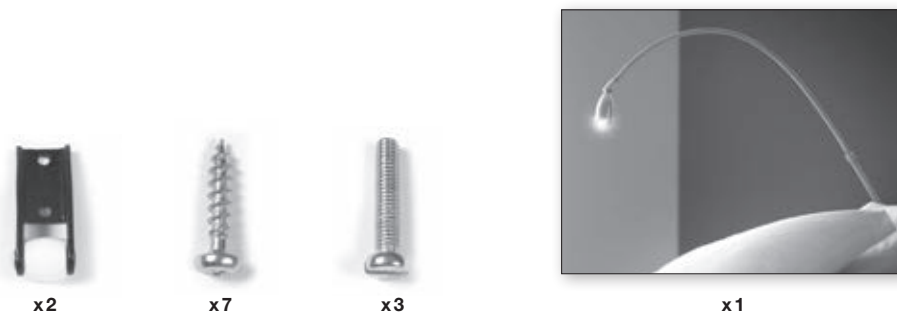


## LÁMPARA JENSEN DYNAMIQUE / MANUAL DE MONTAJE Y USO

Asegúrese de que la electricidad está desconectada antes de montar la lámpara.

Determine si desea montar la lámpara en el lateral o en la parte trasera de la cama.

1. La cama Jensen Dynamique cuenta con orificios pretaladrados para la lámpara en el cabecero de la cama. Atornille la lámpara con los tres tornillos de anclaje incluidos. Fije el cable premontado por debajo de la cama (marcada con franjas blancas) al cable de la lámpara.
2. Si desea fijar la lámpara a la parte posterior, le recomendamos utilizar los tornillos para madera para montar de las ruedas de separación a ambos lados del cabecero; de este modo se evitar que la placa de montaje de la lámpara roce en la pared.
3. La lámpara se enciende cuando se roza ligeramente el anillo de plástico del extremo de la lámpara con los dedos. Debe tocar simultáneamente las piezas de metal a ambos lados del anillo. Si mantiene presionado el anillo, se incrementará la intensidad hasta el nivel deseado. Una vez alcanzada la intensidad máxima, puede reducirla sujetando de nuevo el anillo. La lámpara se apaga del mismo modo que se enciende. También puede controlar la lámpara con el mando a distancia de la cama. Consulte el manual de instrucciones correspondiente.



UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

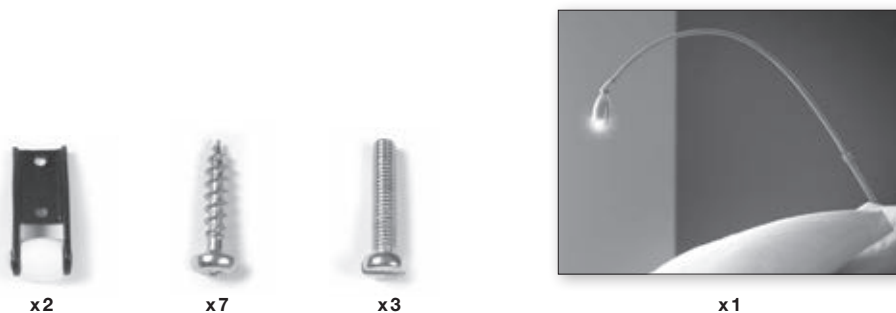
PL

## JENSEN DYNAMIQUE LAMPE / MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING

Pass på at sengen ikke er koblet til strøm under montering av lampen.

Du velger selv om du ønsker å montere lampen på yttersiden av eller bak sengen.

1. Jensen Dynamique seng har ferdigmonterte gjengeinnsatser for lampen på undersiden av hodeenden på sengen. Skru fast lampen med de 3 vedlagte maskinskruene. Koble den formonterte kabelen under sengen (merket med hvit strips) til ledningen fra lampen.
2. Hvis du velger å feste lampen på baksiden, anbefaler vi at du fester avstandshjulet på hver side av sengens hodeende med treskruene. Dette for å unngå at lampefestet skraper opp veggen.
3. Lampen tennes når du berører plastringen på lampehodet et kort øyeblikk med fingrene. Du må berøre metalldelene på begge sider av plastringen samtidig. Du kan justere lysstyrken opp ved å holde på ringen til ønsket lysstyrke oppnås. Når lysstyrken er på fullt, kan den justeres ned til ønsket styrke ved igjen å holde på ringen. For å slukke lampen gjør du på samme måte som når du tente den. Du kan også styre lampen med hjelp av fjernkontrollen til sengen. Se instruksjonsmanualen som er vedlagt.



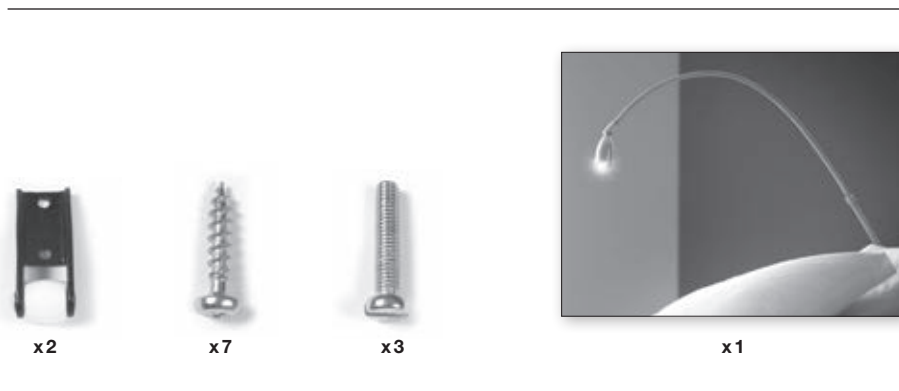


## JENSEN DYNAMIQUE LAMPA / MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING

Vid inkoppling av lampan så måste sängen vara strömlös.

Välj om du önskar att montera lampan på yttersidan eller bak på sängen.

1. Jensen Dynamique säng har förmonterade gänginsatser för lampan på undersidan av sängen. Skruva fast lampan med de 3 maskinskruvarna. Koppla den förmonterade kabeln i sängen med ledningen från lampan.
2. Om du fäster lampan på baksidan, rekommenderar vi att du fäster avståndshjulet på varje sida av sängens huvudända med hjälp av träskruvarna. Detta för att undgå uppskrapning av vägg.
3. Lampan tänds när du tar kort över plastringen på lamphuvudet, du måste ta på metalldelarna på båda sidorna om plastringen samtidigt. Samma procedyr för att släcka. När lampan lyser kan styrkan justeras med att ta över plastringen och hålla fast till önskad styrka är uppnådd och så släppa. Om lampan är släckt kan du när du tänder justera ljusstyrkan direkt med att hålla över ringen till önskad styrka är uppnådd. Lampan kan också styras med hjälp av fjärrkontrollen, se instruktionsmanual för sängen.



UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

IT

## JENSEN DYNAMIQUE -VALAISIN / ASENUS- JA KÄYTTÖOHJE

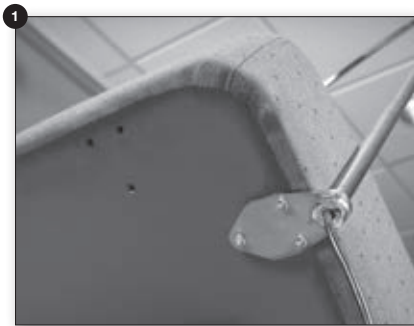
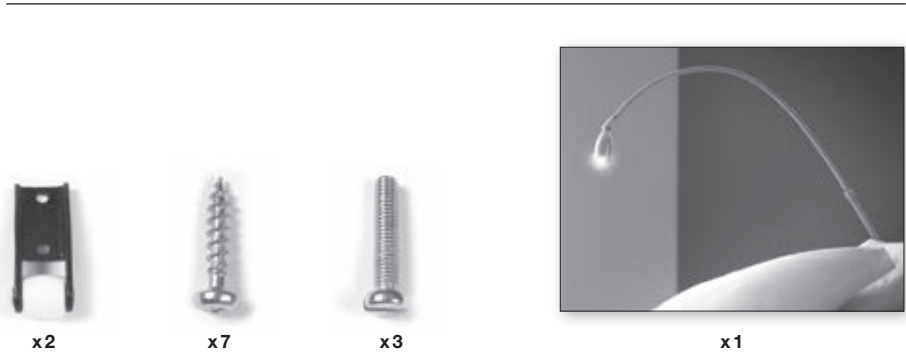
Varmista, että vuode on irrotettu sähköverkosta lampun asennuksen aikana.

Valitse haluatko asentaa valaisimen vuoteen ulkolaidalle vai päättyyn.

**1.** Jensen Dynamique- vuoteen pohjassa on valmiina ruuvin reiät valaisimen kiinnittämiseksi. Kiinnitä valaisin kolmella koneruuvilla. Kytke vuoteeseen esiasennettu kaapeli valaisimen johtoon.

**2.** Mikäli kiinnität valaisimen vuoteen päättyyn, suosittelemme että asennat etäisyyspyörät vuoteen päädyn kumpaankin reunaan puuruuveilla. Pyörien tarkoituksena on estää seinän naarmuuntuminen.

**3.** Valaisin syttyy, kun kosketat lyhyesti valaisimen muovirengasta. Sinun tulee koskettaa samanaikaisesti metallia muovirenkaan kummallakin puolella. Valaisimen sammuttaminen tapahtuu samalla tavalla. Valaisimen palaessa voidaan sen kirkkautta säätää tarttumalla muovirenkaaseen kuten edellä. Pidä kiinni kunnes valaisimen kirkkaus on halutunlainen, sitten irrota. Valaisimen ollessa sammutettu, voit syyttäessäsi sen säätää kirkkauden suoraan pitämällä kiinni kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu. Valaisinta voidaan ohjata myös kaukosäätimellä, ks. vuoteen käyttöohje.

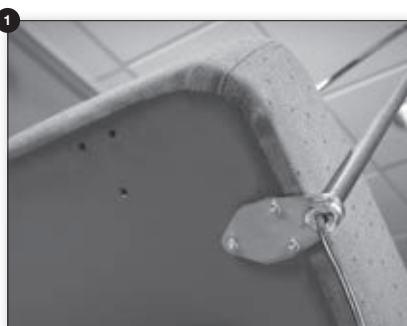
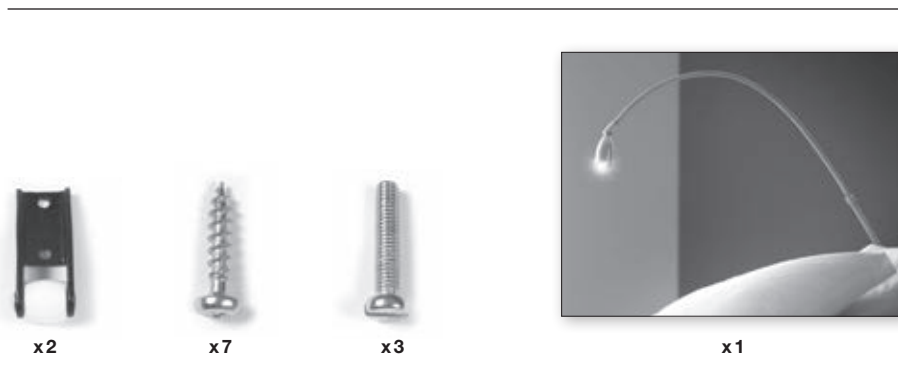


## JENSEN DYNAMIQUE LAMPE / MONTERINGS- OG BRUGERVEJLEDNING

Kontroller at sengen ikke er tilsluttet strøm, inden du monterer lampen.

Du vælger selv om du ønsker at montere lampen på ydersiden eller bag ved sengen.

1. Jensen Dynamique seng har monteret gevind indsatser til lampen på undersiden af hovedenden på sengen. Skru lampen fast med de 3 medsendte maskinskruer. Kobl det formonterede kabel (under sengen markeret med hvidt strips) til ledningen.
2. Hvis du vælger at fastgøre lampen på bagsiden, anbefaler vi at du fastgøre afstandshjulet på hver side af sengens hovedende med træskruerne. Dette for at undgå at lampebeslaget skraber mod væggen.
3. Lampen tændes når du berører plastringen på lampehovedet et kort øjeblik med fingrene. Du skal røre metaldelene på begge sider af plastringen samtidig. Du kan justere lysstyrken op ved at holde på ringen til den ønskede lysstyrke opnås. Når lysstyrken er på sit højeste, kan den justeres ned igen ved igen at holde på ringen. At slukke lampen, gøres på samme måde som ved at tænde den. Du kan også betjene lampen med fjernbetjeningen til sengen. Se instruktionsmanualen som er vedlagt.



UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

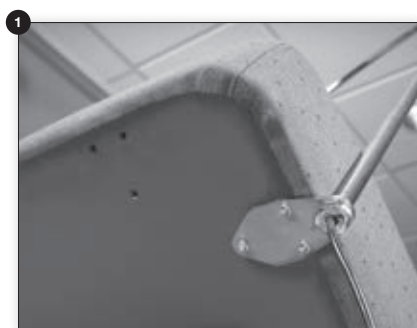
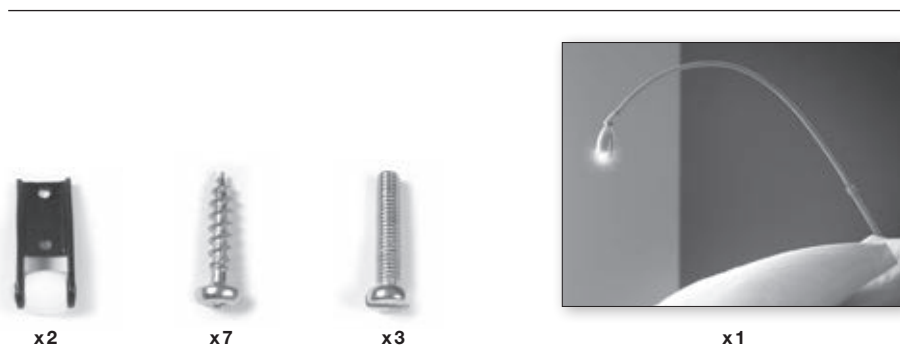
IT

## LAMPY DO ŁÓŻKA JENSEN DYNAMIQUE / INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTA U

Należy zapewnić, by podczas montażu lampy odłączone było zasilanie prądem elektrycznym.

Proszę samemu zdecydować, czy lampa ma zostać zamontowana z boku czy z tyłu łóżka.

1. Łóżko Jensen Dynamique posiada w wezgielwiiu fabrycznie wykonane otwory do montażu lampy. Lampę należy przykręcić za pomocą trzech wkrętów montażowych załączonych do lampy. Zamontowany fabrycznie pod łóżkiem sznur (oznaczony białymi paskami) należy przyłączyć do sznura lampy.
2. Jeśli lampa ma zostać zamocowana z tyłu łóżka, radzimy po obydwu stronach wezgielwiiu zamontować za pomocą wkrętów do drewna kółka dystansowe, zapobiegające ocieraniu się płyty montażowej lampy o ścianę.
3. Lampę włącza się poprzez krótkie dotknięcie palcami pierścienia z tworzywa sztucznego znajdującego się przy jej obrzeżu. Należy w tym celu jednocześnie dotknąć metalowych odcinków po obydwu stronach pierścienia. Przytrzymując pierścień, można zwiększać natężenie światła do pożądanego poziomu. Gdy natężenie światła osiągnie maksymalny poziom, można je zmniejszać, ponownie przytrzymując pierścień. Lampę wyłącza się w taki sam sposób, w jaki się ją włącza. Lampa może być również obsługiwana za pomocą pilota zdalnego sterowania łóżka - patrz instrukcja obsługi pilota.

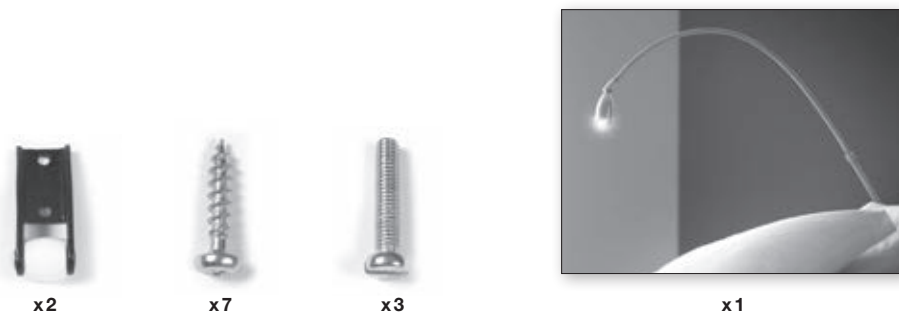


## LAMPADA JENSEN DYNAMIQUE / ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

Verificare che la corrente non sia attaccata quando si monta la lampada.

Determinare se la lampada deve essere fissata a lato o sul retro del letto.

1. Ha dei fori già trapanati per fissare la lampada sulla testata del letto. Avvitare la lampada con le tre viti da trapano fornite a corredo. Fissare il cavo fissato in precedenza sotto il letto (contrassegnato con fascette bianche) al filo della lampada.
2. Se volete fissare la lampada sul retro, vi consigliamo di fissare le rotelline distanziatrici con le viti da legno su entrambi i lati della testata; in questo modo si previene che la piastra di fissaggio della lampada gratti contro il muro.
3. Per accendere la lampada basta toccare leggermente con le dita l'anello in plastica sull'estremità della lampada. Dovete toccare contemporaneamente le particelle metalliche su entrambi i lati dell'anello. Per portare l'intensità luminosa fino al livello desiderato tenere fermo l'anello. Una volta arrivati all'intensità luminosa massima, per ridurla basta toccare di nuovo l'anello. Per spegnere la lampada basta ripetere l'operazione compiuta per accenderla. Potete controllare la lampada anche con il telecomando del letto. A tale proposito si vedano le istruzioni per l'uso.



UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

IT







**Designed for Sleep Comfort**

Jensen Møbler as  
Box 19, N-3061 Svelvik, Norge  
Tel: +47 33 78 49 50  
Fax: +47 33 78 49 69  
E-mail: [jensen@jensen.no](mailto:jensen@jensen.no)  
**[www.jensen.no](http://www.jensen.no)**